Die Entwicklung und Schwund der postpositionellen Lokalkaus im Ostbaltischen
ist ein syntaktischer Prozess des Erscheinens der postpositionellen durch die prepo-
tionellen Konstruktionen aufgesattet. Der stimulierende Einfluss der osteuropäischen
Sprachen kann nur für die Periode der Morphologisierung der einzelnen Lokalkaus
und der Agglutination der Postpositionen angenommen werden.

ВЛАДНЕ РОДСТВЕННЫХ БАЛТИЙСКИХ ДИАЛЕКТОВ
В ЛИТОВСКИЙ ЯЗЫК (по топонимическим данным)

А. Ванагас (Вильнюс)

В своем развитии литовский язык претерпел влияние родственных балтийских
dialektов, ареалы которых в той или иной степени покрывает территорию современного литовского этноса. Это влияние достаточно ярко проявляется и на ономастике, и особенно на топонимических уровнях. Примечательно, что некоторые топонимические
элементы включены в XIII—XIV vv. балтийских диалектов
лишились в литовском языке и сохраняют черты, которые несовместимы
с современным литовским языком, напр.: наличие согласных, z вместо ž, ž (Ažūnai, Zebrūs, Žėvė, Žalūtis; Kirsna, Apsingė, Apsinas, Laktas), сохранение
tavssklaplacчного n в некоторых западокейских диалектах (Tėtė, Rūšė, Impilis, Impilis), респект балтийского дифтонга ei вместо ie (Lėpalingis, Veiselių, Sėvių) и др. Топонимы, имеющие такие
особенности, вошли в систему литовского языка сравнительно поздно,
можно сказать, механически, до их полной лингвистической обобщенности.

Среднеспередние (предположительно с созвучными с южными) 1. Слова
образовательные: балтийские суффиксами -au, -a, -asa, -asa, -aja, -aitis, -eti, -asing, и.ч., и.ч., несовместимы с современным литовским
языком, в т.ч. в формах -au (Atniškai, Atniškai, Atniškai, Atniškai, Atniškai, Atniškai), сохранение тавссклапчного n в некоторых западокейских диалектах (Tėtė, Rūšė, Impilis, Impilis), респект балтийского дифтонга ei вместо ie (Lėpalingis, Veiselių, Sėvių) и др. Топонимы, имеющие такие
особенности, вошли в систему литовского языка сравнительно поздно,
можно сказать, механически, до их полной лингвистической обобщенности.

Западные (предположительно с созвучными с куршнами) 1. Слова
образовательные: балтийские суффиксами -aitis, -a, -asa, -aga, -aj, -aitis, и.ч., и.ч., несовместимы с современным литовским
языком, в т.ч. в формах -au (Atniškai, Atniškai, Atniškai, Atniškai, Atniškai, Atniškai), сохранение тавссклапчного n в некоторых западокейских диалектах (Tėtė, Rūšė, Impilis, Impilis), респект балтийского дифтонга ei вместо ie (Lėpalingis, Veiselių, Sėvių) и др. Топонимы, имеющие такие
особенности, вошли в систему литовского языка сравнительно поздно,
можно сказать, механически, до их полной лингвистической обобщенности.

Субстратных топонимов, сохранившихся особенностей исчезнувших балтийских диалектов, в литовском языке в настоящее время мало,
да и к тому же часть из них почти не маркирована в ареалном относи-ении. Например, известно, что все исчезнувшие балтийские диалекты
— ятвяжский, сарапский, желемский, курский — вместо лит. z, s имели z, s. Это значит, что при отнесении топонимов, имеющих z, s
вместо z, s, к сарапскому или желемскому, к курскому или к т.п.
приходится руководствоваться не самыми эти}

196

197
тонопимиами, а свидетельствами исторических документов, данными других отраслей науки о бывших территориях того или другого исчезнувшего балтийского диалекта. Для уточнения ареалов исчезнувших балтийских диалектов иногда мало что дают и лексические диалектлизмы. Например, топонимы с verp- (лат. verps, 'дикой кабан') встречаются и в южной (Vērma - оз. Вейсян), и в западной (Veprat - часть деревни в районе Шийунте), и в восточной (Vēprādi - городок в районе Укмерге), и в северной (Vepris - оз. Антаказе, Vērpalēs - луг, Паменцин) Литве. Топонимы с dākt-, dākt-, dūkt- (лат. dūcātis 'болото') отмечены также в северной (Kēvēs Dāksta - б. Нямуне, Радзивиллишкес), северо-восточной (Dūkštāz - оз. Лукутас), восточной (Dūkštēlis - оз. Пеук, Dākša - р. Машиштас, Dūkstyn - р. Укмерге) и западной (Dāksta - оз. Курганей) Литве. Кроме того, такая картина и с топонимами, имеющими корень hel- (лат. hēs 'большой'), гидроним Kirnā (Калвария), К. Буга отнесенный к языковому, потому что объясняется из древнепрусского языка (ср. kirnān 'черный'), говорит, что в данные субстратные можно рассматривать в основном ввиду своей фо- нетики (согласный з и, возможно, отсутствие вставного k). В лексическом же аспекте они входят в ареал литовских гидронимов Kiršnės - Ретавас (по вставленным k), Kiršniupis - Пунгаре, Kiršniuvė - Бати- гала и т.д.

Эти и другие примеры показывают, что отнесение некоторых топонимов к числу субстратных весьма условно. Более того, они по сути дела приобретают противоположный смысл — служат не разъединяющимися, а объединяющими элементами всего топонимического ландшафта Литвы и топонимами Литвы с топонимами соседних балтийских территорий. Эти топонимы в действительности являются просто балтийскими. Тот факт, что их анализ на почве какого-нибудь одного балтийского диалекта представляет затруднительным или даже невозможным, не противоречит такому предположению. Видимо, в данных случаях имеем дело с весьма распространенным явлением, когда апеллятив, давший начало гидрониму, в конкретном балтийском диалекте исчезает или сильно меняет свое значение. Из более убедительных примеров приведем еще несколько.

На территории бывшей Восточной Пруссии (в окрестностях города Ирсутис) течет река, носившая название Pisa. Этот топоним имеет соответствия в древнепрусской гидронимии, ср. пр. Pissa оз., Pisse оз. и др. Ключ к этимологии этих гидронимов, оказывается, лежит не в западно-балтийских диалектах, а в латышском языке, где до сих пор сохранялась физиографический термин pisa 'только болото, трясина; непроходимый лес'. Что данное сопоставление вполне обосновано, показывает, напр., др.-гр. taïa 'влажное место, луга', фр. pisa 'болотистые, влажные луга' и т. п.

В южной Литве (в окрестностях Даугай) одно озеро носит название Mäinia. Это название не имеет апеллятивных соответствий ни в литовском, ни в древнепрусском языках. И только латышский апеллятив mata 'болото' полностью раскрывает этимологию и первичное значе-
появление на современных территориях, где обитают литовцы, обя-
заны более поздним переселенческим (подчас насильственным) или
другим процессам в жизни балтийских племен. Так, уже сейчас почти
установлено, что в окрестностях Паликм в исторические времена пе-
реселилось определенное количество представителей прусского пле-
мен — скалы и барты [6, S. 83–89; 7, c. 181–191]. Не исключена возмо-
жность переселения западнобалтийского этнического элемента в
окрестности Сямшяйшес (Тракайский р-н). В последнее время обра-
щено внимание на наличие отэтнонимических топонимов западнобалтий-
ского характера в западной Литве: Sūdė, Zudavi, Semba, Zemba [8, l. 10],
Semben [9, l. 163–164] и др. Появление таких топонимов прежде всего,
видимо, сказывает на миграциях пруссов, атлантов и т. д. после их поражений в XIII в. или позже. С другой стороны, возможно,
что появление этих отэтнонимических топонимов в Куршеме следует обратить внимание и на некоторые топоними Литвы, имеющие признаки западнобалтийских
языков. Это в первую очередь название бугора Jadžvingų kapė [близ
Куртовеня], первое слово которого, очевидно, происходит от этно-
нима főtingi. 

Далее на север, в окрестностях Пашвинис, вблизи дер. Бучулон,
nебольшое поле, вспаханный луг носит название Sembdis. Этот топони-
м может этимологией не имеет. Наряду с возможными другими интерпретациями этого топонима есть некоторое основание предполагать его связь с указанными западнобалтийскими топонимами Semba, Zemba
и с этнонимом semba (Semba и т. п.). Если это действительно так, то
наличие этих топонимов, происходящих от западнобалтийских этнонимов, что указывает на сравнительно поздний, миграционный их характер.
Причины их появления пока не ясны. Возможно, по этим местам про-
ходила волна или одна из волн миграции западных балтов на север.

В заключение следует подчеркнуть, что дальнейшие поиски языковых
реликтов исчезнувших балтийских диалектов обещают наиболее
результаты в области исторической онтологии и особенно диалек-
tологии. 2

**Литература**
4. Šiaunas J. Substrašas Zeimelis apylinkės vadyne ir tarme. – In: Kraftotyra, V.,
70.

---

1 См. в первую очередь работу А. П. Немокутного в этом направлении.
2 Напр., исследования В. Ламбе, А. Бреведаса, Ю. Швайяс по проблеме жемайт-
ского и сеймонского субстратов в современных литовских диалектах.